

## Redmine - Patch #25609

### Change Japanese translation for field\_attr\_\*

2017-04-15 11:36 - Go MAEDA

<b>Status:</b>	Closed	<b>Start date:</b>	
<b>Priority:</b>	Normal	<b>Due date:</b>	
<b>Assignee:</b>		<b>% Done:</b>	0%
<b>Category:</b>	Translations	<b>Estimated time:</b>	0.00 hour
<b>Target version:</b>	3.4.0		

#### Description

This patch improves Japanese translation for field\_attr\_\* which are used in LDAP configuration page.

- **Fix UI inconsistency:** Japanese translation for "Login", "First name", "Last name" and "Email" in Redmine are "ログインID", "名", "姓", "メールアドレス". But different words ("ログイン", "名前", "姓" and "メール") are used in field\_attr\_\*.
- **Improve understandability:** The current translations, "ログイン名", "名前", "姓" and "メール", are look like one word. In order to resolve this problem by indicates that they are two words, the patch insert a particle [の](#) between words ("名前" -> "名の").

#### Associated revisions

Revision 16543 - 2017-04-16 16:45 - Toshi MARUYAMA

Japanese translation for field\_attr\_\* changed by Go MAEDA (#25609)

#### History

#1 - 2017-04-16 17:21 - Toshi MARUYAMA

- Status changed from New to Closed

Committed in trunk, thanks.

#### Files

change-ja-translation-ldap-attr.diff	732 Bytes	2017-04-15	Go MAEDA
--------------------------------------	-----------	------------	----------